NOVY

Your kitchen's secret ingredient

Product information compliant to:

- **Commission regulation Energy labelling of domestic ovens and range hoods (EU) No 65/2014 and commission regulation Ecodesign for domestic ovens, hobs and range hoods (EU) No 66/2014.**
- **Energy Information Regulations 2011 implemented by Regulation (EU) No 65/2014 and Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010 implemented by Regulation (EU) No 66/2014.**

	NL	FR	EN	DE	IT	ES
Novy **6712**	Naam van de leverancier Modelidentificatie	Nom du fournisseur Identification du modèle	Supplier's name Model identification	Name des Zulieferers Ident-Daten des Modells	Nome del fornitore Identificativo del modello	Nombre del proveedor Identificación del modelo

65/2014			**Productkaart volgens 65/2014**	**Informations sur la fiche du produit selon 65/2014**	**Product fiche information, according to 65/2014**	**Informationen über das Produkt-Datenblatt gemäß 65/2014**	**Informazioni sulla scheda del prodotto secondo 65/2014**	**Información sobre la ficha del producto conforme a 65/2014**
AEC	kWh/year	45,4	Jaarlijks energieverbruik	Consommation énergétique annuelle	Annual energy consumption	Jährlicher Energieverbrauch	Consumo energetico annuale	Consumo anual de energía
EEI	-	B	Energie efficiëntie klasse	Classe d'efficacité énergétique	Energy efficiency class	Energie-Effizienzklasse	Classe di efficienza energetica	Eficiencia energética clase
FDE	-	25,1	Hydrodynamische efficiëntie index	Efficacité fluidodynamique	Fluid dynamic efficiency index	Fluiddynamische-Effizienzindex	Indice di efficienza fluidodinamica	Eficiencia dinámica de fluidos índice
FDE	-	B	Hydrodynamische efficiëntie klasse	Classe d'efficacité fluidodynamique	Fluid dynamic efficiency class	Fluiddynamische-Effizienzklasse	Classe di efficienza fluidodinamica	Eficiencia dinámica de fluidos clase
LE	lux/W	-	Verlichtefficiëntie index	Efficacité lumineuse	Lighting efficiency index	Beleuchtung-Effizienzindex	Indice di efficienza luminosa	Eficiencia iluminación índice
LE	-	-	Verlichtefficiëntie klasse	Classe d'efficacité lumineuse	Lighting efficiency class	Beleuchtung-Effizienzklasse	Classe di efficienza luminosa	Eficiencia iluminación clase
GFE	%	67	Vetfilterefficiëntie index	Efficacité de filtration des graisses	Grease filtering efficiency index	Fettfilter-Effizienzindex	Indice di efficienza del filtraggio dei grassi	Eficiencia filtro anti-grasa índice
GFE	-	D	Vetfilterefficiëntie klasse	Classe d'efficacité de filtration des graisses	Grease filtering efficiency class	Fettfilter-Effizienzklasse	Classe di efficienza del filtraggio dei grassi	Eficiencia filtro anti-grasa clase
Q_{min}	m³/h	218	Luchtstroom bij minimum snelheid bij normaal gebruik	Débit d'air (vitesse minimale)	Airflow (minimum speed)	Luftstrom (minimum Geschwindigkeit)	Flusso d'aria (potenza min.)	Flujo de aire (velocidad mín.)
Q_{max}	m³/h	541	Luchstroom bij maximum snelheid bij normaal gebruik	Débit d'air (vitesse maximale)	Airflow (maximum speed)	Luftstrom (maximum Geschwindigkeit)	Flusso d'aria (potenza max.)	Flujo de aire (velocidad máx.)
Q_{boost}	m³/h	626	Luchtstroom in de intensieve of boostmodus	Débit d'air (vitesse intensif ou rapide)	Airflow (intensive or boost setting)	Luftstrom (Intensiv- oder Schnelllaufstufe)	Flusso d'aria (in modo intenso o boost)	Flujo de aire (posición ultrarrápida o reforzada)
$L_{WA,min}$	dB(A)	38	Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij minimumsnelheid bij normaal gebruik	Emissions sonores pondérées A (vitesse minimale)	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (minimum speed)	A-bewertete Schallemissionen (min. Geschwindigkeit)	Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (potenza min.)	Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad mín.)
$L_{WA,max}$	dB(A)	59	Akoestische A-gewogen geluidsemissie bij maximum snelheid bij normaal gebruik	Emissions sonores pondérées A (vitesse maximale)	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (maximum speed)	A-bewertete Schallemissionen (max. Geschwindigkeit)	Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (potenza max.)	Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (velocidad máx.)
$L_{WA,boost}$	dB(A)	63	Akoestische A-gewogen geluidsemissie in de intensieve of boostmodus	Emissions sonores pondérées A (vitesse intensif ou rapide)	Airborne acoustical A-weighted sound power emissions (intensive or boost setting)	A-bewertete Schallemissionen (Intensiv- oder Schnelllaufstufe)	Potenza sonora ponderata A delle emissioni di rumore (in modo intenso o boost)	Emisiones sonoras en el aire ponderadas por el valor A (posición ultrarrápida o reforzada)
P_o	W	0	Gemeten stroomverbruik in de uit-stand	Consommation en mode off	Power consumption in off-mode in Watt	Leistungsaufnahme im Aus-Zustand	Consumo di energia in modo spento	Consumo de electricidad en modo desactivado
P_s	W	0,35	Gemeten stroomverbruik in de stand-by-stand	Consommation en stand-by	Power consumption in stand-by-mode in Watt	Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	Consumo di energia in modo standby	Consumo de electricidad en modo espera

66/2014			**Bijkomende informatie volgens 66/2014**	**Informations supplémentaires selon 66/2014**	**Additional information according to 66/2014**	**Zusätzliche Informationen gemäß 66/2014**	**Informazioni aggiuntive secondo 66/2014**	**Información adicional conforme a 66/2014**
Q_{BEP}	m³/h	325,2	Gemeten luchtdebiet op het beste-efficiëntiepunt	Volume d'air optimal mesuré	Airflow at best efficiency point	Gemessener Luftvolumestrom im Bestpunt	Portata d'aria misurata al punto di massima efficienza	Flujo de aire medido en el punto de máxima eficiencia
P_{BEP}	Pa	314	Gemeten luchtdruk op het beste-efficiëntiepunt	Pression d'air optimale mesurée	Air pressure at best efficiency point	Gemessener Luftdruck im Bestpunt	Pressione dell'aria misurata al punto di massima efficienza	Presión de aire medida en el punto de máxima eficiencia
W_{BEP}	W	113,2	Gemeten elektrisch opgenomen vermogen op het beste-efficiëntiepunt	Puissance d'entrée électrique optimale mesurée	Electrical power input at best efficiency point	Gemessener Elektrische Eingangsleistung im Bestpunkt	Potenza elettrica assorbita al punto di massima efficienza	Potencia eléctrica de entrada medida en el punto de máxima eficiencia
Q	m³/h	625,8	Maximale luchtstroom	Débit d'air maximum	Maximum air flow	Maximum Luftstrom	Flusso d'aria massimo	Flujo de aire máxima
EEI	-	58,5	Energie efficiëntie index	Indice d'efficacité énergétique	Energy efficiency index	Energie-Effizienzindex	Indice di efficienza energetica	Eficiencia energética índice
f	-	1,1	Tijdstoenamefactor	Facteur de prolongation	Time increase factor	Zeitverlängerungsfaktor	Fattore di incremento nel tempo	Factor de incremento temporal
W_L	W	-	Nominaal vermogen van het verlichtingssysteem	Puissance nominale du système d'éclairage	Nominal power of lighting system	Nennleistung Beleuchtungssystem	Potenza nominale del sistema di illuminazione	Potencia nominal del sistema de iluminación
E_{middle}	lux	-	Gemiddelde verlichting van het verlichtingssysteem op het kookoppervlak	Intensité lumieuse moyenne de système d'éclairage sur la surface de cuisson	Average illumination of the lighting system on the cooking surface	Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche	Illuminamento medio del sistema di illuminazione sulla superficie di cottura	Iluminancia media del sistema de iluminación en la superficie de cocción

	Tips voor energiebesparing	**Conseils pour l'économie d'énergie**	**Energy saving tips**	**Ratschläge zur Energieeinsparung**	**Consigli per il risparmio energetico**	**Consejos para el ahorro de energía**
1	Schakel de afzuigkap op de laagste snelheid in wanneer u met koken begint om de vochtigheidsgraad te regelen en kookluchtjes te verwijderen.	Lorsque vous commencez à cuisiner, activez la hotte à la vitesse minimum afin d'évacuer l'humidité et éliminer les odeurs de cuisine.	When you start cooking, switch on the extractor at minimum speed, to control moisture and remove cooking odour.	Zu Beginn des Kochvorgangs die Haube bei niedrigster Gebläsestufe aktivieren, damit die Feuchtigkeit abgesaugt und Kochgerüche beseitigt werden.	Quando si inizia a cucinare, azionare la cappa alla velocità più bassa per tenere sotto controllo l'umidità ed eliminare gli odori di cucina.	Cuando se comienza a cocinar, accionar la campana a la velocidad mínima para controlar la humedad y eliminar los olores de cocina.
2	Gebruik de hoogste snelheid alleen wanneer dit beslist noodzakelijk is.	N'utilisez la vitesse intensive que lorsque cela est strictement nécessaire.	Use boost speed only when strictly necessary.	Die Intensivgeschwindigkeit nur dann benutzen, wenn sich viel Dampf entwickelt.	Usare la velocità intensiva solo quando realmente necessario.	Utilizar la velocidad intensiva sólo cuando sea estrictamente necesario.
3	Verhoog de snelheid van de afzuigkap alleen wanneer de hoeveelheid damp dit vereist.	Augmentez la vitesse de la hotte seulement lorsque la quantité de vapeur le requiert.	Increase the extractors speed only when the amount of vapour makes it necessary.	Die Geschwindigkeit der Haube nur bei vermehrter Dampfentwicklung erhöhen.	Aumentare la velocità della cappa solo quando la quantità di vapore lo richiede.	Aumentar la velocidad de la campana sólo cuando lo requiera la cantidad de vapor.
4	Houd het filter/de filters van de afzuigkap schoon om de vetfilterings- en geurfilteringsefficiëntie te optimaliseren.	Veillez à ce que le ou les filtres de la hotte soient toujours propres, afin d'optimiser l'efficacité anti-graisses et anti-odeurs.	Keep extractors filter (s) clean to optimize grease and odour efficiency.	Den oder die Filter der Haube sauber halten, damit die Fett- und Geruchsfilterung optimiert wird.	Mantenere pulito il filtro/i della cappa per ottimizzare l'efficienza antigrasso e antiodori.	Mantener limpio el filtro o los filtros de la campana para optimizar la eficiencia antigrasa y antiolores.
5	Schakel als er veel damp vrijkomt op tijd naar een hogere vermogensstand. Dat is efficiënter dan te proberen door de afzuigkap lang te gebruiken, damp op te vangen die zich al in de keuken verspreid heeft.	Sélectionnez un niveau de puissance supérieur s'il y a beaucoup de vapeur qui se dégage. Cela est plus efficace qu'une longue utilisation de la hotte en vue de récupérer les vapeurs qui se seraient répandues dans la cuisine.	If a lot of steam is expected, switch to a higher power level in good time. This is more efficient than trying to use the cooker hood over a protracted period to absorb vapour that has already spread throughout the kitchen.	Schalten Sie rechtzeitig auf eine höhere Leistungsstufe, wenn beim Kochen viel Dampf entsteht. Das ist effizienter als der Versuch, durch längeren Betrieb der Dunstabzugshaube den Dampf abzusaugen, der sich bereits in der Küche verteilt hat.	Passare tempestivamente a una velocità superiore in presenza di forte produzione di vapore. Ciò è più efficace che cercare di utilizzare la cappa per un tempo più lungo al fine di aspirare il vapore già disperso nella cucina.	Si se produce mucho vapor, seleccione a tiempo una potencia más alta. Esto es más eficiente que hacer funcionar la campana extractora durante mucho tiempo para absorber el vapor que ya se ha extendido en la cocina.
6	Laat de afzuigkap na het koken niet onnodig (na)ventileren.	Évitez une utilisation inutile de la hotte après la fin de la cuisson.	Do not leave the hood on unnecessarily after cooking.	Lassen Sie die Dunstabzugshaube nach dem Kochen nicht unnötig (nach-)laufen.	Non accendere o lasciare accesa inutilmente la cappa.	No deje la campana extractora funcionando innecesariamente después de cocinar.
7	Schakel de verlichtinig uit bij het verlaten van de keuken of als de keuken al licht genoeg is.	Eteignez l'éclairage de la hotte en quittant la cuisine ou si la cuisine est suffisamment éclairée.	Switch the lights off when leaving the kitchen or if the kitchen already has sufficient light.	Schalten Sie die Beleuchtung aus, wenn Sie die Küche verlassen oder wenn es in der Küche bereits hell genug ist.	Spegnere le luci quando si esce dalla cucina o se la cucina è già abbastanza illuminata.	Apague la iluminación cuando salga de la cocina o si la cocina está suficientemente iluminada.
	referentienormen: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Normes de référence :** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Normative references:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Referenznormen:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Norme di riferimento:** - EN/IEC 61591 - EN/IEC 60704-2-13	**Normas de referencia:** - EN/IEC 61591 - EN/IEC 60704-2-13

NOVY

Your kitchen's secret ingredient

Product information compliant to:

- Commission regulation Energy labelling of domestic ovens and range hoods (EU) No 65/2014 and commission regulation Ecodesign for domestic ovens, hobs and range hoods (EU) No 66/2014.
- Energy Information Regulations 2011 implemented by Regulation (EU) No 65/2014 and Ecodesign for Energy-Related Products Regulations 2010 implemented by Regulation (EU) No 66/2014.

	NO	FI	DK	SV	PL	CZ
Novy	Navnet til leverandøren	Tavarantoimittajan nimi	Leverandørens navn	Leverantörens namn	Nazwa producenta	Jméno dodavatele
6712	Modellbetegnelse	Tavarantoimittajan mallitunniste	Modelidentifikation	Modellbeteckning	Identyfikator modelu	Identifikace modelu

65/2014			**Opplysninger på produktkortet iht. 65/2014**	**Tietoja tuotetiedoista asetuksen (EU) 65/2014 mukaisesti**	**Oplysninger i databladet vedrørende produktet i henhold til 65/2014**	**Uppgifter i produktinformationsblad et enligt 65/2014**	**Informacje produktowe zgodne z 65/2014**	**Informace z produktového listu, podle 65/2014**
AEC	kWh/year	45,4	Årlig energiforbruk	Vuotuinen energiankulutus	Årligt energiforbrug	Årlig energiförbrukning	Roczne zużycie energii	Roční spotřeba energie
EEI	-	B	Energieffektivitetsklasse	Energiatehokkuusluokka	Energieffektivitetsklasse	Energieffektivitetsklass	Klasa efektywności energetycznej	Třída energetické účinnosti
FDE	-	25,1	Fluiddynamisk effektivitet	Virtausdynaaminen hyötysuhde	Hydraulisk effektivitet	Flödesdynamisk effektivitet	Wydajność przepływu dynamicznego	Účinnost proudění tekutin
FDE	-	B	Klasse for fluiddynamisk effektivitet	Virtausdynaamisen hyötysuhteen luokka	Hydraulisk effektivitetsklasse	Flödesdynamisk effektivitetsklass	Klasa wydajności przepływu dynamicznego	Třída účinnosti proudění tekutin
LE	lux/W	-	Belysningseffektivitet	Valotehokkuus	Belysningseffektivitet	Belysningseffektivitet	Sprawność oświetlenia	Účinnost osvětlení
LE	-	-	Belysningseffektivitetsklasse	Valotehokkuusluokka	Belysningseffektivitetsklasse	Belysningseffektivitetsklass	Klasa sprawności oświetlenia	Třída účinnosti osvětlení
GFE	%	67	Fettfiltreringseffektivitet	Rasvansuodatuksen erotusaste	Fedtfiltreringseffektivitet	Fettfiltreringseffektivitet	Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	Účinnost filtrace tuků
GFE	-	D	Klasse for fettfiltreringseffektivitet	Rasvansuodatuksen erotusasteen luokka	Fedtfiltreringseffektivitetsklasse	Fettfiltreringseffektivitetsklass	Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń	Třída účinnosti filtrace tuků
Q_{min}	m³/h	218	Luftgjennomstrømming ved laveste hastighet	Ilmavirta miniminopeudella	Luftstrømsværdi ved minimumshastighed	Luftflöde vid minimihastighet	Natężenie przepływu powietrza (minimalna wydajność)	Průtok vzduchu (min. rychlost)
Q_{max}	m³/h	541	Luftgjennomstrømming ved høyeste hastighet	Ilmavirta maksiminopeudella	Luftstrømsværdi ved maksimumshastighed	Luftflöde vid maximihastighet	Natężenie przepływu powietrza (maksymalna wydajność)	Průtok vzduchu (max. rychlost)
Q_{boost}	m³/h	626	Luftgjennomstrømming ved intensiv hastighet	Ilmavirta kiihdytetyllä nopeudella	Luftstrømsværdi ved intensiv hastighed	Luftflöde vid intensiv hastighet	Natężenie przepływu powietrza (tryb intensywny lub turbo)	Průtok vzduchu (intenzivní nebo zesílený režim)
$L_{WA,min}$	dB(A)	38	Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved laveste hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa miniminopeudella	Luftbåren, akustisk, Avægtet lydeffektemission ved minimumshastighed	Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid minimihastighet	Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (minimalna wydajność)	Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (min. rychlost)
$L_{WA,max}$	dB(A)	59	Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved høyeste hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa maksiminopeudella	Luftbåren, akustisk, Avægtet lydeffektemission ved maksimumshastighed	Luftburet akustiskt buller ljudeffektutsläpp vid maximihastighet	Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (maksymalna wydajność)	Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (max. rychlost)
$L_{WA,boost}$	dB(A)	63	Akustisk A-veid lydeffektutslipp via luft ved intensiv hastighet	A-painotettu ääniteho ilmassa kiihdytetyllä nopeudella	Luftbåren, akustisk, Avægtet lydeffektemission ved intensiv hastighed	Luftburet akustiskt buller för A-viktade ljudeffektutsläpp vid intensiv hastighet	Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A (tryb intensywny i turbo)	Vzduchem šířené akustické emise ve formě akustického výkonu A (intenzivní nebo zesílený režim)
P_o	W	0	Effektforbruk i avslått tilstand	Energiankulutus tavassa pois päältä	Energiforbrug i slukket tilstand	Effektförbrukning i frånläge	Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	Případná spotřeba ve vypnutém stavu
P_s	W	0,35	Effektforbruk i hviletilstand	Energiankulutus tavassa valmiustila	Energiforbrug i standbytilstand	Effektförbrukning i standby-läge	Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	Případná spotřeba v pohotovostním režimu

66/2014			**Ekstraopplysninger iht. 66/2014**	**Lisätietoja asetuksen (EU) 66/2014 mukaisesti**	**Yderligere oplysninger i henhold til 66/2014**	**Tilläggsuppgifter enligt 66/2014**	**Dodatkowe informacje zgodne z 66/2014**	**Další informace podle 66/2014**
Q_{BEP}	m³/h	325,2	Målt luftmengde ved punktet for beste virkningsgrad	Mitattu ilmavirta parhaan hyötysuhteen pisteessä	Målt luftstrøm i det optimale driftspunkt	Uppmätt luftflödesvärde vid bästa effektivitetspunkt	Natężenie przepływu powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	Naměřený průtok vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti
P_{BEP}	Pa	314	Målt lufttrykk ved punktet for beste virkningsgrad	Mitattu ilmanpaine parhaan hyötysuhteen pisteessä	Målt lufttryk i det optimale driftspunkt	Uppmätt lufttryck vid bästa effektivitetspunkt	Ciśnienie powietrza mierzone w optymalnym punkcie pracy	Naměřený tlak vzduchu v bodě nejvyšší účinnosti
W_{BEP}	W	113,2	Målt elektrisk inngangseffekt ved punktet for beste virkningsgrad	Mitattu sähkön ottoteho parhaan hyötysuhteen pisteessä	Målt elektrisk effektoptag i det optimale driftspunkt	Uppmätt elektrisk ineffekt vid bästa effektivitetspunkt	Pobór mocy mierzony w optymalnym punkcie pracy	Naměřený elektrický příkon v bodě nejvyšší účinnosti
Q	m³/h	625,8	Høyeste luftgjennomstrømming	Suurin ilmavirta	Maksimal luftstrøm	Maximalt luftflöde	Maks. natężenie przepływu powietrza	Maximální průtok vzduchu
EEI	-	58,5	Energieffektivitetsindeks	Energiatehokkuusindeksi	Energieffektivitetsindeks	Energieffektivitetsindex	Wskaźnik efektywności energetycznej	Index energetické účinnosti
f	-	1,1	Tidsøkefaktor	Ajan korotuskerroin	Tidsforøgelsesfaktor	Tidsökningsfaktor	Współczynnik upływu czasu	Koeficient zvýšení času
W_L	W	-	Nominell effekt til belysningssystemet	Valaistusjärjestelmän nimellisteho	Belysningssystemets nominelle effekt	Märkeffekt för belysningssystemet	Moc nominalna systemu oświetlenia	Jmenovitý příkon osvětlovacího systému
E_{middle}	lux	-	Gjennomsnittlig lysstyrke til belysningssystemet over komfyrtoppen	Valaistusjärjestelmän keskimääräinen valaistusvoimakkuus keittopinnalla	Belysningssystemets gennemsnitlige lysstyrke på kogefladen	Genomsnittlig belysning över kokytan	Średnie natężenie oświetlenia zapewnianego przez system oświetlenia na powierzchni płyty grzejnej	Průměrné osvětlení varného povrchu osvětlovacím systémem

	RÅD FOR ENERGISPARING	**ENERGIANSÄÄSTÖNE UVOJA**	**TIPS TIL ENERGIBESPARELSE**	**RÅD FÖR ENERGIBESPARING**	**Porady dotyczące oszczędzania energii**	**Tipy na úsporu energie**
1	Start kjøkkenviften på laveste hastighet når du starter matlagingen for å kontrollere fuktigheten og fjerne matosen.	Käynnistä liesituuletin miniminopeudella ruoanlaittoa aloittaessasi kosteuden valvomiseksi ja hajun poistamiseksi keittiöstä	Tænd emhætten ved minimumshastighed, når du begynder tilberedningen. Således kan du kontrollere fugthalten og fjerne mados.	Starta köksfläkten med min. Hastigheten när du börjar tillagningen för att kontrollera fuktigheten och avlägsna matos.	Gdy zaczynasz gotować, ustaw okap na minimalną prędkość, aby pozbyć się wilgoci oraz oparów z gotowania.	Když začínáte vařit, zapněte odsavač na minimální rychlost, abyste regulovali vlhkost a odstranili zápach z vaření.
2	Bruk kun intensiv hastighet når det er helt nødvendig	Käytä suurta nopeutta vain kun se on välttämätöntä	Anvend kun intensiv hastighed, når det er højst nødvendigt.	Använd den intensiva hastigheten endast när det är absolut nödvändigt.	Używaj najwyższych biegów tylko jeśli jest to konieczne.	Intenzivní stupeň používejte pouze v nezbytně nutných případech.
3	Øk kun kjøkkenviftens hastighet ved stor dampmengde.	Lisää liesituulettimen nopeutta vain kun höyryn määrä sitä vaatii	Forøg kun emhættens hastighed, når dampmængden kræver det.	Öka köksfläktens hastighet endast när större mängder ånga kräver detta.	Zwiększaj intensywność pracy okapu tylko kiedy ilość oparów jest zbyt duża.	Zvyšte rychlost odsávání pouze tehdy, pokud to vyžaduje množství páry.
4	Hold kjøkkenviftens filter rent/rene for en effektiv fjerning av fett og matos.	Pidä liesituulettimen suodatin tai suodattimet puhtaina rasvan suodatustehon ja hajun poiston optimoimiseksi.	Hold emhættens fedtog lugtfiltre rene for at optimere deres funktion.	Se till att köksfläktens filter är rent/rena för att optimera fett- och luktfiltrens effektivitet.	Utrzymuj czystość filtrów przeciwtłuszczowych aby zwiększyć skuteczność pochłaniania tłuszczu i oparów.	Udržujte čisté tukové filtry, aby se optimalizovala filtrace tuků a zápachů.
5	Hvis du forventer mye matos, slå kjøkkenhetten på en høyere hastighet i god tid før matlagingen starter. Dette er bedre enn å la kjøkkenhetten gå lenge etter matlagingen er ferdig for å få all matosen ut av kjøkkenet.	Jos ruuanlaitossa on odotettavissa paljon höyryämistä, säädä (liesituulettimen) tehoa suuremmalle hyvissä ajoin. Se on tehokkaampi tapa kuin liesituulettimen käyttäminen jälkikäteen poistamaan ilmasta kosteutta, joka on jo ehtinyt levitä koko huoneistoon.	Hvis der forventes en større udvikling af mados, så sørg for at skrue op for volumen på emhætten i god tid inden det udvikler sig. Dette er mere effektivt end at fortsætte på samme niveau i længere tid for at opfange den mados, der allerede har spredt sig i rummet.	Vid förväntad hög osalstring växla till en högre hastighet på fläkten i god tid. Det är mer effektivt än att under en längre tid använda spisfläkten för att vädra ut oset som har spridits i köket.	Jeśli spodziewasz się dużej ilości pary, zwiększ intensywność pracy okapu odpowiednio wcześniej aby ją pochłonąć. Jest to lepsze działanie niż próba wychwycenia jej za późno gdy rozpłynie się po kuchni.	Pokud očekáváte velké množství páry, přepněte včas na vyšší výkonový stupeň. Je to účinnější, než se pokoušet používat odsavač na odsávání páry, která se již rozšířila po kuchyni.
6	Ikke la kjøkkenhetten gå unødvendig etter matlaging.	Älä jätä liesituuletinta tarpeettomasti päälle ruuanlaiton jälkeen.	Undlad at lade emhætten stå tændt unødig efter endt madlavning.	Lämna inte spisfläkten igång under en längre tid efter matlagningen är avslutad.	Nie pozostawiaj włączonego okapu bez potrzeby po skończeniu gotowania.	Po vaření nenechávejte odsavač zbytečně zapnutý.
7	Slå av lyset på kjøkkenhetten når du forlater kjøkkenet, eller når det allerede er tilstrekkelig lys.	Sammuta valot (liesituulettimesta) poistuessasi keittiöstä, tai jos keittiössä on jo muutoin tarpeeksi valoisaa.	Sørg for at slukke lyset i emhætten, når køkkenet forlades eller hvis der i forvejen er rigeligt lys.	Slå av spisfläktens belysning när ni lämnar köket eller om allmänbelysningen i köket är tillräckligt bra.	Wyłącz oświetlenie okapu jeśli wychodzisz z kuchni i nie używaj go gdy kuchnia jest wystarczająco doświetlona.	Vypněte světla, když opouštíte kuchyni, nebo pokud je v kuchyni již dostatečné světlo.
	Referansestandarder: EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Viitenormit:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Referencestandarder:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Referensstandarder:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Symbol normy:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13	**Referenční normy:** EN/IEC 61591 EN/IEC 60704-2-13